



CHAPITRE 42

CHAPTER 42

Loi modifiant la Loi de la protection
sanitaire des animaux

An Act to amend the Animal Health
Protection Act

[Sanctionnée le 29 mai 1942]

[Assented to, the 29th of May, 1942]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S. R.
c. 135,
a. 8, remp.

1. L'article 8 de la Loi de la protection sanitaire des animaux (Statuts refondus, 1941, chapitre 135) est remplacé par le suivant:

1. Section 8 of the Animal Health Protection Act (Revised Statutes, 1941, chapter 135) is replaced by the following:

R. S.,
c. 135,
s. 8, re-
placed.

Comité de
surveil-
lance des
étalons.

"8. Le ministre de l'agriculture peut nommer un comité spécial, composé de pas moins de trois personnes et de pas plus de cinq, désigné sous le nom de "Comité de surveillance des étalons". Il peut également nommer un secrétaire de ce comité."

"8. The Minister of Agriculture may appoint a special committee of not less than three nor more than five persons, called the "Stallion Inspection Board". He may also appoint a secretary of such board."

Stallion
Inspection
Board.

S. R. c.
135, a. 10,
mod.

2. L'article 10 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la quatrième ligne, le mot "février" par le mot "septembre".

2. Section 10 of the said act is amended by replacing the word: "February", in the fourth line thereof, by the word: "September".

R. S.,
c. 135,
s. 10, am.

Id., a. 16,
mod.

3. L'article 16 de ladite loi est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

3. Section 16 of the said act is amended by adding thereto the following paragraph:

Id., s. 16,
am.

Preuve.

"Dans toute poursuite pour infraction au présent article le défaut pour l'inculpé de produire le permis de monte est une preuve suffisante qu'il ne lui en a pas été octroyé."

"In any prosecution for an infraction of this section, failure by the accused to produce the permit for serving shall be sufficient proof that no such permit has been issued to him."

Proof.

S. R. c.
135, a. 18,
remp.

4. L'article 18 de ladite loi est remplacé par le suivant:

4. Section 18 of the said act is replaced by the following:

R. S., c.
135, s. 18,
replaced.

Peines.

"18. Toute personne contrevenant aux dispositions de la présente section ou de

"18. Every person who infringes any provision of this division or of any regula-

Penalties.

quelque règlement du comité de surveillance est possible, sur poursuite sommaire, pour une première infraction, d'une amende de dix à vingt-cinq dollars avec dépens, et à défaut de paiement de l'amende et des dépens, d'un emprisonnement de huit jours à un mois, et pour toute récidive, d'une amende de vingt-cinq à cinquante dollars avec dépens, et à défaut de paiement de l'amende et des dépens, d'un emprisonnement de vingt jours à deux mois."

tion of the Inspection Board shall be liable, on summary proceeding, for a first offence, to a fine of ten dollars to twenty-five dollars and costs, and, on failure to pay the fine and costs, to imprisonment for eight days to one month, and, for every subsequent offence, to a fine of twenty-five dollars to fifty dollars and costs, and, on failure to pay the fine and costs, to imprisonment for twenty days to two months."

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.